

# 聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:  
 Indonesia 3 boelan . . f 4.50  
 Bajar boelan saboelan . . 1.50  
 Loear Indonesia . . . . . 6.—  
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur : OEI KIE HOK.  
 Administrateur : TAN SIN KOEAN.  
 Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE  
 1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
 moeat paling sedikit harga f 4.—  
 Berlangganana di ioeng tarief  
 lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk. v.h. Taa Sin Koan, Semarang

## LEMBAR PERTAMA

## Made in China.

Perloe didjaga djoega kwaliteitna.

Berhoeboeng dengan koendjoeingannan Delegatie dagang dari Tiongkok di Batavia pada baroe-baroe ini, tentang koendjoeongan mana kita soeda njataken pendapatan kita di ini halaman, ada timboel djoega soeara-soeara mengandjoeran dan ingkinen publiek lebih banjak pake barang-barang jang dikaloearken oleh negri leloehoer kita sendiri.

Soeara jang begitoe tida terbitken perasahan heran, sebab sasoeatoe bangsa tentoe sekali kaptingin djika boeat segala barang kaperloeannan ia bisa pake dari bikinan bangsa dan negrinja sendiri.

Djoega dengan orang Tionghoa ada setali tiga oeang. Kita tentoe lebih seneng djika bisa pake barang-barang jang made in China.

Dengan pake barang-barang kaloeaan Tiongkok boekan sadja kita bisa membantoe dan toeroet madjoeken industrie dari negri sendiri, tapi dengan indirect kita poen bisa oeloerken tangan boeat sakedar kasih toendjangan pada pamerentah jang lagi giat berkerdjoe boeat goenanja remboelan dan pembangoenan negri, kerna madjoena industrie di Tiongkok ada berarti djoega kasihken pakerdja'an pada orang orang jang tida pegang pakerdja'an di itoe negri raksasa, dari lantaran dalem negri selaloe timboel kekaloetan dan kariboeatan jang membrentiken segala roepa peroesahan dan industrie.

Banjknja perampokan dan bandiet-bandiet di Tiongkok poen disebabken lantaran orang-orang tida bisa dapetken sasoep nasi-nja dengen djalan pantes, dus maoe atawa tida boeat djangan mati kelaperan marika terpaksa lakoeken pakerdja'an merampok dan membandiet.

Betoel memang ada orang-orang jang bathinna soeda terbawa dari kelahiran boesoek, tapi toch menoeroet kita poenja pikiran banjknja bandiet-bandiet dan perampok-perampok di Tiongkok ada lantaran terseroeng oleh itoe keadaan hidoejnja jang kliwat soesah.

Dari itoe kita poen selaloe menaro sijmpathie pada itoe gerakan boeat madjoeken industrie bangsa sendiri, tapi . .

Oemoemna boeat bikin lakoe barang-barang kaloeaan dari negri sendiri, orang tjoema giat bikin propaganda dengen gemboran Aij-kok dan Aij-tjiong.

Propaganda begitoe sadja ten-toe sadja belon tjoekoep, djika orang tida perhatiken poko jang teroetama.

Teroetama di ini waktoe, di mana gemboran Aij-kok dan Aij-tjiong soeda tida lakoe di djoel. orang perloe tjari taoe apa sebabja maka barang-barang Made in China masih tida begitoe lakoe di pasar Indonesia.

Boeat bisa sampeken itoe angen-angen soepaja industrie Tionghoa bisa madjoe, lebih doeloe perloe didjaken jang barang-barang kita moesti terdiri dari kualiteit jang tida kalah baeknya djika dibandingken sama pakenja chloras calicus sebagai tjiampoeran obat mertjon.

Betoel dengan itoe tjiampoeran soearanja mertjon djadi lebih keras dan lebih deres lakoenna, tapi bahaja-bahaja jang melenget di sitoe soeda diendoenken koetika terjadi perledakan beberapa djiwa manoesia soeda binasa.

Veilighedstoezicht (dienst boeat djaekasentosaan) larang di pakenja chloras calicus, dan B.B. kasih prentah soepaja fabrik-fabrik itoe dipindah ka tempat-tempat jang terletak di loear kota.

Bebapa tempo berselang di Koedoes diketahoei ada beberapa fabrik-fabrikant poen sembari menoenggoe datengnya pesenan-pesenan dari agent-agentnya di berbagi-bagi tempat tjioma tinggal menoenggoe sadja sama pembikinan. Kaloe dalem ini minggoe ada dateng itoe pesenan-pesenan tentoelah sadjoembla besar koeli-koeli aken dapatken pengasilan jang tetep sebagai toe-kang-toekang bikin mertjon (A.H.)

Berdmaula Veilighedstoezicht merasa kaberatan boeat kasiken itoe vergunningen baroe, tapi ternjata bahoe industrie mertjon di Koedoes djadi roesak lantaran pakenja poenja fabrik-fabrik dipindah kaloeear kota, brangka bisa dibrikken vergunning jang baroe lagi.

Bermulaan Veilighedstoezicht merasa kaberatan boeat kasiken itoe vergunningen baroe, tapi ternjata bahoe industrie mertjon di Koedoes djadi roesak lantaran pakenja poenja fabrik-fabrik dipindah kaloeear kota, brangka bisa dibrikken vergunning jang baroe lagi.

Berselang belon begitoe lama di Indonesia ampir djarang ter-tampak barang barang Made in Japan, ini disebabken lantaran barang barang Japan di itoe waktoe boekan sadja kwaliteitna djelek, tapi djoega atoeran boeng-koeken setara sembarangan sadja, tapi sekarang sasoedahnja soeda-gar-soedagar Japan mengerti bahoe barang-barangna aken bisa lakoe lebih keras, manakala ver-pakkung dan segala apa dibagian loearan dibikin begitoe rapi sa-bisanja, baroelah sebagai bandir barang barang Japan maoe di ini negri dan bisa desek djoega segala roepa barang-barang bi-kinan Europa.

Begitoealih djadi terang, bila fabrikant-fabrikant Tionghoa ingin liat barang-barangna lakoe disini pertama-tama marika haroes djaga kwaliteit dan kerapian ver-pakkungna. Djika tida, selamanja djoega barang-barang Made in China tida bakal lakoe „sebagi koweh“ di pasar Indonesia!

Baroe-baroe ini chef dari Veilighedstoezicht bersama ingenieur soeda dateng di Koedoes. Disitoe marika bikin inspectie dalam fabrik-fabrikant mertjon dan bitjarken atoeran-atoeran boeat hidoecken kombali industrie petasan. Itoe waktoe orang soeda bikin tjiampoeran obat jang bikin soearanja mertjon djadi keras sekali, tapi itoe belon dapat perkenan dari veilighedstoezicht.

Itoe obat tjiampoeran, jang satoe berbasal dari mestfabriek Java dan jang laen dari satoe fabrikant mertjon Tionghoa, bermoea tida dapat perkenan dari veilighedstoezicht.

Sasoedanja ditimbang lagi dan berhoeboeng dengan arti economisch boeat pendoedoek poenja industrie mertjon, achiernya Veilighedstoezicht ambil poetoesan aken kasih kalonggaran dan iringken

## Indonesia.

Pembikinan mertjon di Koedoes.

Iebraha minggoe berselang fabrikant-fabrikant petasan di Koedoes dapat kabar baek; boeat-bikin mertjon marika boleh pake lagi bahan tjiampoeran jang bermoela dilarang sebab mempoenja kacockan meledek hebat.

Pembatas nistaja masih inget, sasoedanja terjadi perledakan dalam boelan Maart 1928 di Koedoes orang merasa keder denjen di pakenja chloras calicus sebagai tjiampoeran obat mertjon.

Betoel dengan itoe tjiampoeran soearanja mertjon djadi lebih keras dan lebih deres lakoenna, tapi bahaja-bahaja jang melenget di sitoe soeda diendoenken koetika terjadi perledakan beberapa djiwa manoesia soeda binasa.

Veilighedstoezicht (dienst boeat djaekasentosaan) larang di pakenja chloras calicus, dan B.B. kasih prentah soepaja fabrik-fabrikant mertjon di Koedoes aken berkerdjoe denga giat poela.

Bebapa hari jang lakoe belon kalliatan ada tanda-tanda dari berkerdjoe itoe fabrik, sedeng fabrikant-fabrikant poen sembari menoenggoe datengnya pesenan-pesenan dari agent-agentnya di berbagi-bagi tempat tjioma tinggal menoenggoe sadja sama pembikinan. Kaloe dalem ini minggoe ada dateng itoe pesenan-pesenan tentoelah sadjoembla besar koeli-koeli aken dapatken pengasilan jang tetep sebagai toe-kang-toekang bikin mertjon (A.H.)

kainginannja fabrikant-fabrikant mertjon.

Dalem pyrotechnische werkplaats (bengkel pembikinan barang meledek) di Bandoeng orang soeda bikin petjobaan dengan satoe tjiampoeran jang mempoenja soeara perledakan keras sekali jalih kerna paket tjiampoeran zwavelantimoon dan aluminium.

Maskipoen dalam pemakaian obat tjiampoeran ada djoega beberapa bahajana toch kakoe-tanja meledek tida begitoe besar, hingga Veilighedstoezicht merasa baek kasih sedikit kalonggaran dan idjinken fabrikant-fabrikant mertjon pake zwavelantimoon dan aluminium dalam obatna patasan.

Sekarang soeda dibertaaken pada fabrikant-fabrikant mertjon di Koedoes, jang mertika boleh pake itoe tjiampoeran obat dan tentang vergunningen, jang di tjabot poen lagi diaoter bagaimana baeknya. Orang doega dalam ini minggoe fabrik-fabrikant mertjon di Koedoes aken berkerdjoe denga giat poela.

Banjak onderneimingan jang basanya pekerdjoe koeli-koeli penoech dalam satoe minggoe, sekarang tjioma boeat tiga hari sadja. Laenjna banjak jang kasi ontslag pada pengawenja, hingga keadaan financeel bagi iaorang djoega tiba baek. Tapi toch iaorang moesti poenjaken barang keperloeuan hidoe jang paling perloe. Makanaan jang paling teroetama dari pendoedoek Djawa ada beras sedeng pendoedoek Madoera djoageeng.

Banjak onderneimingan jang basanya pekerdjoe koeli-koeli penoech dalam satoe minggoe, sekarang tjioma boeat tiga hari sadja. Laenjna banjak jang kasi ontslag pada pengawenja, hingga keadaan financeel bagi iaorang djoega tiba baek. Tapi toch iaorang moesti poenjaken barang keperloeuan hidoe jang paling perloe. Makanaan jang paling teroetama dari pendoedoek Djawa ada beras sedeng pendoedoek Madoera djoageeng.

Djalan bisa penoeroenan harga lebih djoae ada sama besarna sebagai djalan boeat penaekean chef, sepandjang oedjatja D.P. tida dibiljaraken sebabna. Vergadering ambil poetoesan boeat minta H.B. oesoet in hal sebagi gimanra moestinja djoega soepaja dibiljaraken dalam congres jang

Punt ka ampat gadjh bekas Licher. Hal ini toeroet verslag deputatie P.P.P.H. pada dienst chef, sepandjang oedjatja D.P. tida dibiljaraken sebabna. Vergadering ambil poetoesan boeat minta H.B. oesoet in hal sebagi gimanra moestinja djoega soepaja dibiljaraken dalam congres jang

Punt kalima voorstel pada Adt. P.P.P.H. Pati boeat selekasna adaken vergadering goena keperloeuan congres j.a.d.

Vergadering diboeka pada djam 5 sore dan ditoetop pada djam 8 malam (Verslaggever).

(Lain kali kirim toelisan djan-

gan terlaloe laat, Red.)

—o—

## Penoeroenan gadji negri.

Vcr. kabarken, jang dalem groetingscommissie boeat taon 1929 lagi dibiljaraken voorstel boeat adaken penoeroenan gadji negri.

—o—

## Harga djoagoen jang merosot.

Pembantoe „I.C.“ ada toelis-sebagi berkoeto;

Sesoenggoena boeat pertanian harganya djoagoen ada mengha-roekan sekali. Tapi hasil boemi (polowidjo) mana jang dalem keadaan economie sebagai sekarang tida merosot?

Berapa exporteurs Japan soeda berapa boelan berselang lakoeken permoealaan dengan pendoedoekan dari levering oegst Jannari Jan, Febr, dan Jan.-Maart dalem harga sekira f 90.— per kojang dan begitoe seteroesna dalem harga jang merosot sehingga sekartang harganya djadi f 65.—

Sebagi pembeli boekan tjioma soedagar Tionghoa tapi djoega exporteurs Japan jang madjoe ke depan. Malah satoe exporteur Europa soeda beli satoe djoembla dengan harga f 79.— Dari sini kenjatahan bahoe itoe pendapetan ada djoega terdapat antara exporteurs. Soedagar-soedagar Tionghoa jang main speculati soeda itoeng, bahoe boeat tani itoe harga kelébihan sedikit sekali, hingga ia djadi tida maoe djoego barangna.

Kita aken oendjoeken itoe haraga, jang atas mana kebanjakan transactie telah kedjadian, jalih f 76.—

Harga djoel f 76.— per kojang dari 30 pic. Ongkos koeli, zegel courtaige, tali, timbangna jang ilang f 2.40. Vracht rata2 ka Soerabaia dan ongkos penoe-kenan di pelabuhan f 8.— Karoeng goen f 6.00, ongkos koeli di desa, ongkos transport tijkar, bikiin bersih, djoembla etc./7.50, sedeng oentoengna tengkoela ada f 6.— djadi harganya djoagoeng per kojang f 45.50. Boeat export djoagoeng kering, diartiken ilang-na itoe aer dari 14 p.C. Djoewlahna basah biasanya ada

—o—

„OEMPAN“ biar sedikit, ta-

pi menatik.

sekira 20 pCt hingga orang tani dapetken f 42.80 per kojang atau f 1.43 per picol, dan ini moesti ongkos barangna ka tempat itoe tengkoela jang biasanya djoehnja ada sekira 10 atau 15 k.M.

Sekarang harga pasar tida lebi tinggi dari f 66.— atau f 10.— lebi rendah per kojangna djadi tjioma ketinggafan f 1.10 per pic.

Jang kwantiteiten jang dateng dipasarcadi oendjoeken lebi ketjil, itoe bisa dimengarti, tapi jang Kromo terpaka moet kasiken sebagian dari oogstna dengan itoe harga pasar jang berlakoe, itoe tida perloe disangsiken lagi.

Banjak onderneimingan jang basanya pekerdjoe koeli-koeli penoech dalam satoe minggoe, sekarang tjioma boet tiga hari sadja. Laenjna banjak jang kasi ontslag pada pengawenja, hingga keadaan financeel bagi iaorang djoega tiba baek. Tapi toch iaorang moesti poenjaken barang keperloeuan hidoe jang paling perloe. Makanaan jang paling teroetama dari pendoedoek Djawa ada beras sedeng pendoedoek Madoera djoageeng.

Punt ka ampat gadjh bekas Licher. Hal ini toeroet verslag deputatie P.P.P.H. pada dienst chef, sepandjang oedjatja D.P. tida dibiljaraken sebabna. Vergadering ambil poetoesan boeat minta H.B. oesoet in hal sebagi gimanra moestinja djoega soepaja dibiljaraken dalam congres jang

Punt kalima voorstel pada Adt. P.P.P.H. Pati boeat selekasna adaken vergadering goena keperloeuan congres j.a.d.

Vergadering diboeka pada djam 5 sore dan ditoetop pada djam 8 malam (Verslaggever).

(Lain kali kirim toelisan djan-

gan terlaloe laat, Red.)

—o—

Itoe soedagar jang mengilang. Baroe baroe ini perna diwarta-ken tentang mengilangnya itoe soedagar Tionghoa di Medan, dengen zonder bikin beres doeloe pertoengannya pada toko-toko import Blanda, hingga dengan mana djadi terbiken keroegian besar bagi itoe fiyah jang blakan-

Blakan kenjatahan bahoe itoe orang soeda beresken semoea oeroesanna tapi ini melaliken boeat kepentingannna sendiri dan boekan boeat keperloeuan itoe importeurs.

Begitoe lekas orang taoe ter-tang linjapna, ada kenjatahan bahoe berapa hari di moeka itoe toko masi poenjaken banjak barang, tapi begitoe itoe tauke linjap, itoe barang-barang poen dijdi soeroet,

Sekarang baroe kenjatahan di mana itoe semoea barang soeda semboeni. Di mana gids telefoon dalem pepreksaan ada kenjatahan kaloe itoe toko ada poenjaken fillia di Cantonstraat dan dalem pengoesotan itoe barang-barang jang linjap telah diketemoeken di itoe tempat.

Permoela itoe tauke dari Cantonstraat akoein kaloe itoe semoea barang ia soedah beli, dan bisa hari naek berapa roepiah, hingga satoe boelan kemoedian dijdi sampe poela f 11.—

Baek kita bantoe harepan aken itoe harga harga lekas djadi lebi baek, soepaja tenaga pembelian dari anak negri djadi lebi naek. jang dengan mana tja langsoeng djoega import bisa dapatken bagianna.

Kita aken oendjoeken itoe haraga, jang atas mana kebanjakan transactie telah kedjadian, jalih f 76.—

Harga djoel f 76.— per kojang dari 30 pic. Ongkos koeli, zegel courtaige, tali, timbangna jang ilang f 2.

Demikianlah oleh kapitein Tionghoa bisa dipergokin djoega, bahoe itoe polis kabakaran dari perceel di Markstraat jang pada tanggal 5 Januari dibajak oleh taukeh dari jang di Cantonstraat, ternjata soedah diover pada ini toko jang blakangan.

—o—

## Kota.

### Permoelaan Poeasa.

Kemaren ini soerat kabar tida terbit berhoeboeng dengan permoelaan Poeasa, Berhoeboeng dengan satoe dan laen kakliroean dalam zetterij, maka zetsel pembarian taoe "TIDA TERBIT" soeda kena tertahan.

—o—

### Taman Adhi School.

Berhoeboeng dengan kita poena kabaran jang lebi doeloe soeda dimoateken di ini soerat kabar, lebi djaoe kita dikasih taoe, hahoe sekolahan jang namana tersebut di atas betoel nanti tang gal 5 Februari kalos tida terjadi halangan soetoe apa akan djadi diboeke ini kota.

—o—

### Poliyliniek Tionghoa.

Menoeroet staat minggoean dari tanggal 11 sampe 17 Januari ada 300 orang jang soeda berbot pada Polikliniek Tionghoa antara siapa tcrdapat 190 orang Tionghoa dengan gratis, 30 orang Tionghoa dengan bajaran, 77 orang Indonesier vri, saorang Indonesier dengan bajaran, saorang Blanda vri dan saorang Blanda dengan bajaran.

—o—

### Doekder dan malaise.

Seperti djadi kabiasaan di ini kota pada tiap permoelaan boelan Poeasa dimana aloon2 diada ken "doekder", jaitoe koempolan diri orang-orang djoeloean barang maenan dan makanan, dengan di koendjoengin oleh beriboe-riboe orang boeken sadja dari Semarang dan sakiternja ini kota, tapi djoega dari laen laen kota.

Dalem doekder kemaren ini setan malaise telah kasi oendjoeck djoega besarna ja poena pengaroeh. Betoel disitoe seperti biasa boeat blandji ini dan itoe, tapi toekang toekang djoeloe barang barang maenan pada mengeloen lantaran tida lakoe djoelannan.

Kaloe biasanya marika poena djoeloean soeda ditoeot pada djam 6 atau djam 7 sore, ke-maren doeloe malem terpaka marika moesti teroes hadepin djoelannja sampe sekira djam 11 atau lebih laat lagi,

—o—

### Algemeene leden vergadering P. P. P. H.

#### Samboengan N. S. hari Selasa

Sasoedahnja ada beberapa pertanjahan poela jang tida perloe kita toelis disti, dan oleh toean Martodiredjo di djawab setjoe koepnja toean Sam lalo di silah ken angkat bitjara tentang perge rakan boeroeh terhadep pada ma laise di doenia, dan bezuning pemrintah.

Aken tetapi sebelonja sprekcer menerangken perkara itoe, ia kasih taoe tida kaberatan boeat ia letaken djabatannja sebagai lid landraad, djikaloe of pentingken boeat pegang itoe vakbond poe na kemoedi.

Kemoedian ia baroe angkat bitjara, jang moela-moelana menerangken bahoea sekeloearna dari roemah sekolah ia lalo terdjoenken diri dalam kalangan pergerakan, teroetama jang ber dasar politiek. Tetapi oleh kerna vakbonden djoega penting toe roet di perhatikenna, ia lalo mempelajari adanja gerakan vaseeniging.

Adanja itoe gerakan vakbewe ging, tida hanja sekarang sadja, tetapi soedah moelain sedari lama. Terotoama negri-negri Europa, tetapi vakbonden pada koetika itoe tida begitoe teratoer seperti sekarang, dan tida bisa hidoepl sebagi di ini djeman, kerna pada itoe waktue sesoedahnja mendjalanken actienja, baek bisa kesameean atau tida vak bonden lalo di boebarkan.

Hal mana telah menjadi boekti bahoea sikep kaoem majikan pa-

da wektoe itoe terhadep pada kaoem boeroehnya masih sabar. Sebab bisa kenjatahan bahoea kaoem majikan dalem itoe wektoe masih boleh bisa dikataken hi doepnia tergantoeng pada kaoem boeroeh.

Tida sebagai sekarang, jaitoe sesoedahnja ilmoe kamesinan lahir, lantaran tenaga boeroeh tida begitoe dihargaken oleh majikan, sikep sawenang-wenang terhadep pada marika lalo moelain berlakoe. Pakerdjahandibera-beratken, gadji terlaloe sedikit.

Hal ini telah menimboelken perasahan baroe, jaitoe lahirna beberpa vakbonden jang mak soedja akan menoentoet hak-haknya sebagai menoesia hares poena kehargahan dari sepatoe tja. Dan matjew vakbeweging sekarang berlainan djoaoe dengan vakbonden djaman doeloe, sebab vakbond sekarang dangen terator jang begitoe rapi, dan tida hanja boeat samentara wektoe sadja.

Sampe di sitoe spr. lalo membitjarken bedanja nasib kaoem boeroeh Europa dan Indonesia, berhoeboeng di sini belon ada mesin-mesin, lahirna kaoem boeroeh di sini laen dengan kaoem boeroeh di Europa, Aken tetapi bathinna sedikit tida ada bedanja. Maka di sini djoega lalo timboel beberpa gerakan vakbonden

Oleh kerna lahirna vakbonden di ini waktue dengan georganiseerd, menjebabken menjadi koe at, tida lemah sebagai gerakan pada djaman doeloe; Hal ini ada menaoken pada kaoem majikan, dan dengan menggoenaken oeng marika bisa tanem pengerah dalam kalangan pamerenta.

Dalem taheen 1800, di Engeland telah di adaken satoe satoe Wetgevende macht, jang praktijken sanget mengiket pada gerakan vakbeweging itoe.

Aken tetapi oleh kerna lahirna itoe gerakan menoentoet perbaikan nasib soedah di bawa oleh kemaoean natuur, itoe ma tjem rintangan tida bisa poekoe mendoernja itoe gerakan.

Keadaan di Indonesia poen begitoe, tida berbeda dengan Europa, kameridahan bergerak tida ada.

Pada sebelonja taon 1924 di dalam R. R. (jang sekarang bernama Indische Staats Regeling), ada di terangken melarang orang bergerak, tetapi sesepuhannya liwat taucu 1924 itoe hak bersertifiket telah di akeoh, Aken tetapi oleh kerna itoe pergerakan semakin mendjadi besar achirnya telah lahit artikel 161 bis boeat sempitken hakenja pergerakan itoe.

Bedanja 161 bis di sini dan Europa djikaloe di Entropa jang di kenakan hoekoeman sewaktoe ada pemogokan orang-orangnya jang sama mogok, tetapi boeat di ini negri djaduhan jang boleh di toentoet pemimpinna jang mengasoet.

Djadi sekarang tentang adanja kasempitan bergerak itoe Europa dengan di sini sama sadja, Engeland ada atoeran jang sematjem, itoe, begitoepon djoega di sini setali tiga oeang.

Aken tetapi kita bergerak tida aken bikin riboet, melaenken hanja mengedjar hak-hak kita soepaja terlepas dari pada kamiskinan,

Sampe di sitoe sprekcer lalo menerangken tentang malaise. Ma laise jang ada sekarang ini asal-nja dari pengaroehnya perang donia jang telah lalo. Sebab berhoeboeng seabisne perang itoe banjak barang jang pada roesak, kemoedian harga barang-barang lalo naek jang loear bina. Di sitoe waktue jang sebaek-baeknja boeat kaoem kapitalist adaken barang-barang poela;

jang mana sebab pembikinna de ngan zonter menginget bates, kemoedian lalo manimboelkan kalebihan barang jang achirnya peminriah djoega lalo adaken politiek bezuiniginan.

Aken tetapi maskipoen begitoe kita haroes langsoengken permintaan kita itoe, jalih toentoet hak-hak kita sebagai menoesia.

Dan boleh kerna tida ada djalan laen boeat tjaopeken itoe maksoed

melaenken dengan djalan perso tean sadja, maka patoet sekali

djikaloe persatoean itoe haroes

di pegang tegoh. Zonder per

satoean moestai orang bisa da

petken maksoednya itoe. Peroba

han kaoem boeroeh di Europa,

lantarnna tida laen hanja dari

persatoean sadja. Di Geneve ada

sebatan bebadan jang di beri hak

memberi pemandangan tentang

pertimbangannya gadji dari kaoem

boeroeh, soepaja djangan di bajar

dengan sesoeka-soekanja.

Boeat menghoeboengken diri

dengan itoe persatoean, boeat dl

gaboengkenna vakbonden

kita sekarang soeda ada, itoe paker-

ini dengan N.V.V. jaitoe djik loe soeda mendjadi besar. Maka sprekcer minta pada semoea leden P.P.P.H. besarken itoe vakbonden boeat tjaopeken itoe maksoed soepaja oleh N.V.V. bisa di ake hinna.

Sesoedahnja Voorzitter oetjap ken trima kasihna, ia lalo koe atken seroehan di atas, dan min ta pada kaoem gadean jang bej ton masoe mendjadi anggotanja itoe vakbond. kerna menoeroet peritoengan sprekcer djoembahnja penggawe gade seloeroeh Indo nesia koerang lebi ada 6000, tetapi jang mendjadi anggotanja P.P.P.H. baroe koerang lebi 4000 riboe orang.

Kemoedian sesoedahnja poedji bahoea P.P.P.H. ada satoe vak bond jang koat, ia lalo terang ken bahoea voorstel boeat men diriken satoe bank telah di moe pakatinna, Tjoema sadja itoe lima klas baroe akan menelen ongkos f 30.000.

—o—

Lid Provinciale Raad.

Boeat gantinja Mr. P. J. Rey ling jang tinggalen provincie Djawa Tengah, maka sebagai lid dari Provinciale Raad soeda angkat toean Kessler, assistent resident di Kendal.

—o—

Maling dalem gedong H. B. S.

Dari lemari besina gedong H.B.S. soeda ditjeroi oeang f 400.— Roepanja itoe maling ada taoe selak-seloekna keadaan disitoe. Boeat dateng di taoe lemari besi lebih doeloe moesti di boekoe beberpa pintoet, dan koentjina itoe beberpa pintoet ada di tempat koentjina dalem itoe gedong Itoe pentjeroi taoe itoe sehoea dan bisa koeras isinna itoe lemari besi, akan koemidian taro kom bali-itoe koentjina dengan rapi di tempatna lama. Politie lagi oe soet ini perkara.

—o—

Salon de Coiffeur dan malaise.

Kaloe orang kata Salon pemotongan ramboet tida kenal malaise, njata pembilangan begitoe ada gegabah,

Sebab bila hendak di tjari tahoe, siga tertampak, bahoea berapa Salon dari bangsa Europa oleh malaise soeda terpaksi bi kin... inkrimping pada persoelnejan.

Sedeng begitoe ada djoega salon de Coiffeur jang mangang sek teroes menoedjoe kemadjoen sekalipun malaise.

Orang sampe kenal Amerikan Salon de Coiffeur" di Pekodjan jang tida brentinja moderniseer iaoenja salon pemotongan ramboet.

Taoe Liem Hap Keh, manajernya poen njata tida terketjiwa dalam iichtiarna, ia soeda bikin salonnja djadi salah satoe first class salon in the town. Djoega di antara our ladies iaoenja Permanent Wave sampe populair.

Terkabar di salon tersebut sekarang ada bekerja sembilan toekang geroutineerd, jang baroe di import dari negri Manila. Tida ada kagiatan tida teropah.

—o—

Lindoe.

Tadi pagi sedikit liwat djam toedjoe dalem ini kota dirasaken lindoe, jang berdjalan kira-kira lima secondean lamanja.

Berhoeboeng dengan adanja bahaja goenoeng Merapi orang lantas sadji hoeboengken lindoe di atas deing itoe bintjana, tapi denger ini lindoe ada sebab ber kerjana Goenoeng Slamat, jang terletak diantara resident Pekalongan Banjoemas.

—o—

V. I. S. dan sekolah P. G. H. B.

Berhoeboeng dengan aken di berdirikenken roemah moelai pada do jong, sedeng kampoeng2 disela lantarnna karende aer tiga meter tingginya. Sadoembla besar pad i jantung perhooeboeng kreta api sama Langkat belon dibetoken, sebab dalam soendei Wam poe masi teroes bandjir, hingga jalanan-djalanan disitoe belon kena diluwitin kandara'an, Gilli-gili.

Medan, 21 Jan. (Aneta Nipa). Perhooeboeng spoor sama Asahan soeda baek kombali, sebab orang soeda toetoe lobang-lobang dalam gili-gili spoor jang bobol itoe, Perhooeboeng kreta api sama Langkat belon dibetoken, sebab dalam soendei Wam poe masi teroes bandjir, hingga jalanan-djalanan disitoe belon kena diluwitin kandara'an, Gilli-gili.

Medan, 21 Jan. (Aneta Nipa). Perhooeboeng spoor sama Asahan soeda baek kombali, sebab orang soeda toetoe lobang-lobang dalam gili-gili spoor jang bobol itoe, Perhooeboeng kreta api sama Langkat belon dibetoken, sebab dalam soendei Wam poe masi teroes bandjir, hingga jalanan-djalanan disitoe belon kena diluwitin kandara'an, Gilli-gili.

Medan, 21 Jan. (Aneta Nipa). Perhooeboeng spoor sama Asahan soeda baek kombali, sebab orang soeda toetoe lobang-lobang dalam gili-gili spoor jang bobol itoe, Perhooeboeng kreta api sama Langkat belon dibetoken, sebab dalam soendei Wam poe masi teroes bandjir, hingga jalanan-djalanan disitoe belon kena diluwitin kandara'an, Gilli-gili.

—o—

Perkara-Liem Mo Soej. Dibekasen.

Kemaren pagi landraad disini dengan dipimpin oleh toean R. Delian Soemodirdjo sebagai voorzitter soeda preksa perkerajaan terdakwa Liem Mo Soej. Tok Tionghoa pada Immigratie jang diadoe pada beberpa boelan berselang soeda makan soewap dari sianseng Tong A Tjiang dan Ho Ang Ang. Doe orang jang tersebut blakangan ini kasih keterangan marika soeda dibikin soesah oleh terdakwa Liem Mo Soej dalam oerosan soerat-soerat immigratie dan laen-laennja. Marika poena kaperloean akan jekas dioroesken, kaloe bisa kasih ongkos oeang. Begitoelah itoe doeansing soeda strahken oeang f 30 pada terdakwa, lembar f 25 dan satoe lembar dari f 5.

Tapi nomerja itoe oeang lemar lebel doeloe soeda ditjater, dan sasoe danja terdakwa di terdakwa marika lalo mengadoe pada politie, dengan kasoe dahani politie gledah roemahnya terdakwa dan disitoe kedapetan itoe doeansing lembar oeang kertas jang nomerja sama sebagai jang disoetken oleh itoe doeansing. Lan taran begitoe maka terdakwa di hadepken pada pengadilan.

Perkara di atas soeda dipreksa beberpa kali oleh landraad, tapi selaloe di oendoerken, dan baroe kemaren pagi landraad kaloe arken poeteoansing.

Lantaran anggep itoe perkara koerang terang, maka terdakwa Liem Mo Soej di bebasen dari hoekomoan.

Terdakwa ada dibela oleh Mr. O. Visser (K.)

—o—

Katjilaka'an auto.

Minggo siang sekira djam 12 di Pieter Sythoflaan soeda terdakwa satoe katjilaka'an auto jang meniwasken satoe diwja manoesia. Dari djoeroesken Hoogenraadslaan ada mendatengen satoe Essex toea pake nommer H 6657. Dari Ran-

## Kabar paling blakang.

### Bandjir di Sumatra.

Medan 20 Jan (Aneta-Nipa) Perhooeboeng kretna api jang doe loenja poetees lantaran anjoet dari aer bandjir soeda betoel kombali. Karoegianna pada gili-gili spoor (Wampoedijk) berdjoebla f 150.000. Djoega karoegianna pada jalanan-djalanan ada besar, sedeng beratoes-ratoes roe ma jang berdiri di sebla blakangna itoe gili-gili di sepandang kali soeda dibawa anjoet oleh itoe bandjir besar.

Tegalalan-tegalan jang soeda tersedia boeat ditanemtin tembakoe soeda kebandiran, hingga tempat-tempat itoe moesti di tjangkel lagi.

# Kabar-kabar Kawat.

## WABAH INFLUENZA MENGAMOEK HEIBAT.

Toulouse, 20 Jan. (Aneta Radio Nipa). Bagian Kidoel Koelonna Frankrijk dan Spanjol soeda diamoek oleh penjaket influenza jang heibat. Madrid sendiri sadja ada mengoemoemken, bahoea dalem itoe kota 300.000 orang soeda dijadi korban dari itoe penjaket menoelar. Tida koerang dari 200.000 orang moesti rebah di tempat pembarangan.

Di Toulouse penjaket itoe mengambil sifat jang mengoetirken. Dari itoe kota ada dikabarkan tentang matinja sadjoembala besar orang, teroetama di antaranya orang-orang jang toe. Pakerdjaan di tempat koeboeran dijadi bertoempoek-toempoek, sedeng peresoan-peresoan pengoeboran mait kaoeroek begitox banjak pakerdjaan, sampe ada beberapa mait jang moesti ditahan lima hari di atas tanah baroe kamoedian bisa dikoeborken.

Djalanan tram dan postdienst teroetama ada jang dapatken poekeolan keras dan boleh dikata perhoeboengannja soeda mandek, sebab sadjoembala besar ambtenaar dan pengawenza itoe peresoan-han pada dijato sakin.

Paris 20 Jan. (Aneta-Nipa). Wabah influeza berdjangkit samungkin lama semingkin loeas, hingga ada dikoetirken, jang semoea diest oemoemken moesti di brentiken. Banjknja penggawe postdienst jang sakit soeda bikin hingga tentara negri diminta boeat kasih bantoeanja. Marika ini jang sekaran kerdjaken saparonja itoe diest jang dapatken poekeolan seroe.

Di iboe kota semoea gedong pengadilan ditooetoep, hingga ba-njak perkara moesti di toenda satoe minggoe papeksaannya.

Di Grenoble ada sapertiga dari semoea kaoem boeroeh djato sakit, hingga beberapa fabrik moesti dibrentiken,

Dari fihakna centralen gezondheidsdienst ada dikirim ambtenaar ambtenaarnja ka itoe bilangan jang diañoek wabah influenza. Marika ini jang sekaran lagi iboe diriken barak barak dan bagi bagiken obat di Frankrijk Selatan.

## PENJERANGAN DENGEN BOM.

Satoe kreta api soeda binasa sama sekali.

Buenos Aires, 20 Jan. (Aneta Reuter Nipa). Tadi pagi soeda dilakoeken tiga penjerangan dengan bom pada jalanan kreta api kreta api di Argentine, hingga beberapa orang riwas dijwanjanja. Doea bom soeda meledak dengan berbareng padakadeo oendoeknja itoe di jalanan kreta api. Doea orang laen poela dapat loeka dan ampat orang binasa dijwanjanja dalam penjerangan bom jang katiga jang telah binasaken kreta api jang menoedje ka kota depan dari Central Argentine Railway. Djemblaana sama sekali dari orang orang jang mati lantaran itoe penjerangan-penjerangan bom orang belon dapat taoe.

Ada diogo itoe kedjahanan telah dilakoeken oleh kaoem extremischt.

## CONFERENTIE MEDJA BOENDER.

Mac Donald bikin pridato penoetoep.

Londen, 19 Jan. (Aueta Reuter-Nipa). Penoetoep dari conferentie medja boender soeda dilakoeken dalam salon dari astananya Ratu Anne di St. James. Koetika premier Mac Donald di waktosiang berdiri dari korsinjia boeat oetjapken ia poena pridato penoetoep conferentie, orang orang pers boeat pertama kali di idjin ken masoek dalam itoe roeangan. Djoega marika dikasih perkenan

sastro dari onderneming Baliardjossari.

—o—

## Keadaan goenoeng Merapi.

Magelang 20 Jan. (Aneta-Nipa) Dr. Harloff soeda briken katerangan tentang keadaan goenoeng Merapi sebagai di bawah ini:

Koetika dibikin penerbangan boeat meronda pada hari-hari jang paling blakang ini tida kalianan ada perobahan apa-apa di penjatkna itoe goenoeng. Koempelean lahar dari propria jang baroe masih teroes dengan pelahan bergerak dan bertoempoelek dalam diaoeganan sebla koelonna itoe goenoeng. Papreksaan dilakoeken dengan disaksiken oleh Gouverneur dari Djokjakarta dan assistant-resident Klaten. Papreksaan itoe membawa hasil, bahoea bandir lahar dalem kali Gendol dan kali Woro tida bawa anjoe moentahan baroe dari itoe goenoeng api.

Lahar-lahar itoe tida mempoenai perhoeboengan jang langsoeng sama perletoesannya sendiri, tapi ada disebabken dari oedan lebat tadi di sebla Kidoel Koelonna rasa tida akan ada lahar-lahar jang begitoe.

Magelang, 21 Jan. (Aneta Nipa). Tadi pagi Dr. Harloff soeda bikin doea kali penerbangan meronda di atas goenoeng Merapi, tapi ia tida dapat liat perobahan apa-apa jang loear biasa. Berkerdjanja itoe prop jang baroe soeda koerangan, hingga tjoema sedikit bahan sadja jang goegoer dan masoek dalam djoerang Blongkeng.

—o—

## Pesta slamet berpisah.

Batavia 21 Jan (Aneta-Nipa). Wali negri soeda adaken pesta boeat hormatken pembesar pasoe-kan laot, vice-admiraal ten Broecke Hoekstra, dimana ada doedoek sebagi tetamu kira 250 orang.

Di anara orang - orang jang hadir dilem itoe pesta dalam astana tetampas diaoega pembesar pasoe-kan laot jang baroe, leden dari Raad van Indie, leger-commandantvoorsitter Volksraad, voorzitter dat departementshoofdenraad, beberapa hoofd-officieren dari marine dat consul - generaal Inggris Crosby, jang mewakilin corps consuls kendjaan keradjaan

asing. Lebih diaoec disitoe ada dateng beberapa directeur dari kongsi perlajaran kapal, perdagaan dan bank-bank.

Wali negri soeda angkat bitjara sebagai tanda menghargaken dirinjia itoe vice - admiraal jang aken brangkat dan pada Utermark.

—o—

## Penjerahan pimpinan armeda laot.

Batavia 21 Jan. (Aneta-Nipa). Kemaren pagi djam 9.15 soeda dimoelai dengan penjerahan officiel dat pimpinan armeda laot, hal mana dilakoeken dalam kapal perang "Zeven Provincien" dengan disaksiken oleh commandant-commandant dari kapal perang "Flores", kapal-kapal silem dan sarombongan commandant pesawat terbang, enz.

Sasoedanja vice-adminial ten Broecke Hoekstra meletaken djabattan, ia poena bendera lalo dikerek toeroen dan benderanja Schout bij nacht Osten soeda di kerek naek. Berbareng dengan itoe ada dikasih denger beberapa soera tembakan meriam.

Kamoedian itoe doea admiraal dateng di kapal "Wega" boeat kasih slamet berpisah dari Gouvernements marine.

Penjerahan pimpinan dalam departement dilakoeken pada djam sabelas dihadapannya antero personeel. Kadoea admiraal itoe soeda angkat bitjara, sedeng atas namanya personeel soeda angkat bitjara secretaris dari itoe department.

—o—

## Provinciale autoblasting.

Lekalongan 21 Jan. (Aneta-Nipa). Sasoedanja dibikin debat jang pandjang lebar, dalam mana itoe provinciale autoblasting di tjalah keras, gemeenteraad Pekalongan dengan delapan melawan doea soera laot ambil poeesan boeat tida poengoet opcenten.

—o—

## Brentina toean Welter.

Menoeroet boenjinja satoe telegram dari Den Haag, moelai tanggal 4 Maart atas permintaan sendiri soeda dikasih lepas dengan hormat pada toean Welter sebagai vice-president dari Raad van Indie dengan dibatoeknja trima kasih boeat banjak diaoja-diaja jang ia telah oendjoek bagi negri.

—o—

masoek dalam kamar di sebla, dimana ada dipasang satoe microfoon dengan jang mana orang aken bisa bikin film-film bitjara.

Dalem ia poena pridato MacDonald briken pemandangan dari pakerdjaan jang soeda dilakoeken dalam 10 minggoe jang laloe. Ia soeda disambot dengan goembira, koetika ia oelangken djandjian djinnja, bahoea pada India Inggris aken dibriken Dominion Status sapenoehnja dengan dibriken kepastian, bahoea itoe negri nanti aken dibriken pemerentahan sendiri.

Maharadja dari Partiala dan Sir Muhammas Shafi bersama Shasti Begum Shahnawaz oetjapken trima kasih pada adresna itoe premier dan ia poena collega-collega, djoega pada adresna kaoem liberal dan conservatif. Marika oetjapken trima kasih pada orang-orang itoe boeat pimpinan dan pengandjoeran jang dibriken padanja, atau pridato mana, Mac Donald kasih balesan bahoea masih ada banjak pakerdjaan jang moesti dikerjakan. Spreker harep marika sekalian aken masih bisa alamken jang perdjandjian-perdjannja nanti dipenoehken.

Kamoedian Mac Donald batjaken pernjatahan radja, jang dibriken sebagai balesan atas oetjapken-oetjapnn kasetian jang telah dinjau dalam itoe conferentie. Radja Inggris kasih slamet dijalan pada walik-walik itoe.

Koetika Mac Donald kamoedian berdiri dari korsinjia wakil-wakil India jang berkoempoel disitoe soeda soerak "Hoera" tiga kali

gaplek. Samentara itoe dalam sampingna itoe roeangan conferentie musiek dari barisan Goldstream kasih denger lagoe "God save the king" dan "Auld lang Syne".

## GOENOENG SLAMET BERKEDJA LAGI.

Terbitken lindoe di beberapa tempat.

Tegal 21 Jan. (Aneta-Nipa) Di sini tadi pagi sakira djam 7 liwat ada dirasaken lindoe keras, jang dateng dari djoeroesan Kidoel-Mengalor.

Menoeroet kabar kabar jang soeda ditrima, itoe lindoe terbitken beberapa karoesakan di Boemajoe dan Proeopoe.

Itoe lindoe bikin orang inget kedjadian beberapa taon berselang dimana djoega soeda mendatengken beberapa karoesakan di Boemajoe.

Blakangan : Itoe lindoe tarnjata terbitken keroesakan besar di Boemajoe. Doea poeloel dari tiga poeloel roema jang dibikin satengahnja dari batos soeda ambroek hingga lima atawa anem orang soeda binasa dijwanjanja.

Semprong asep dari fabriek Tapioca betoel tida menerbitken dimoelai, tetapi disitoe ada beberapa orang jang kena loeka.

Banjak roema dapat karoesakan, ada jang besar dan ada jang tjoema sedikit sadja.

Satengahnja djam sasoedanja dirasaken gontjangan jang pertama laloe diberikoetin poela oleh beberapa lindoe enteng. Di Onderneeling Kaligoe jang terletak 15 kilometer sebla atas lebih dari saoet djam lamanja soeda rasaken djoega itoe gojangan tanah.

Pada soember soember panas di deketnya Boemajoe orang bisa liat pergolakan.

Sekarang keadaan soeda anteng kombali. Soekoer semoea itoe tida terbitken karibootan.

## Lelang

Kemis, 22 Jan.

Lelang prabot roema dari toean A. Versfeld di Kedoengdjati oleh J. Goedvolk,

Lelang prabot roema dari toean C. Laseur di Karangpanas 93 (Tjandi Lama) oleh Sk.

Djoemahat, 23 Jan.

Lelang kajoë gouvernement dalam Stadstuin oleh Opperhoutvester Telawa.

Saptoe, 24 Jan.

Lelang prabot roema dari toean H. Warners di Soembingweg 6 (Heuvel) oleh Sk.

—o—

## Dagang.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poena Speciaal Pem-bantoe.

Semarang, 21 Januari.

Goela. Tjatetan harga dari New York, ini pagi ampir tida berobah. Keadaan pasar koffie masi sepi. dan harganya belon ganti.

Koffie. Harganya di New York ini pagi ampir tida berobah. Keadaan pasar koffie masi sepi. dan harganya belon ganti.

Palembang koffie. Harganya masi tetepe, dan parti-partij ketjil sedia, soeda didjoel dengan f 18,-

Djayaeng. Harganya ada lembeikan, dan sedia, ditawarkan dengan harga f 1.80. Boeat Februari, Maart di minta dengan harga f 1.75.

Lombok. Harganya ada sedikit naik, dan sedia, soeda kedjadian dengan harga f 18.50.

Katjang merah. Pasarnya sepi. dan sedia, kwaliteit dijtjwies di tawarkan dengan harga f 3.70.

Boeat S. H. S. sedia, Semarang, di tawarkan dengan harga f 8.80, dan diminta f 8.75.

Boeat levering boelan diaoah, ternjata, tida ada perhatian.

Bras. Tjatetan harga di Rangoon ini pagi, boeat Sioka f 5.10, dan Pecto f 5.30. Sedeng Saigon, bole dibilang, harganya tetep.

Menir Al Speciaal; moeatan boelan Februari soeda didjoel sama Cheribon, dengan harga f 4.55.

Bras Sioka baroe jang baik, sedia, soeda dijoeal dengan harga f 5.70, dan Lamliap, sedia, poen dibriken dengan harga f 5.80.

Bras Pehtjiam sedia, soeda dijoeal dengan harga f 6.20, Menir Al speciaal f 5.65, dan Lam-tjam f 6, poen soeda kedjadian.

Bras Japan jang soeda di slijip,

Brambang. Kwaliteit Bima, se-  
dia, soeda didjoel dengan har-  
ga f 10.

Mrijta poeth. Harganya ada  
lembekan, dan sedia ditawarkan  
dengan harga f 54.50.

Minjak klapa. Harganya telah  
dan jang dari 28<sup>3/4</sup> kati per blik.  
sedia soeda didjoel dengan har-  
ga f 4.95.

Gambir. Kwaliteit Tionsiang  
sedia bisa dapat dengan harga f 38.

Asem. Harganya belon ganti,  
dan masi sama.

Kertas Courant. Harganya te-  
tep dan 1 baal dari 2 picol soe-  
da didjoel dengan harga f 9.60,  
dari Amerika.

Kapoek. Pasarnya sepi dan har-  
gaan belon ganti.

Gaplek. Tida ada qeroesan,  
dan sedia, diminta dengan harga  
f 0.80.

Tepoeng gaplek. Boeat Jan-  
Febr. bisa dapat dengan harga  
f 1.30.

—o—

## Kawat

### Tiongkok.

Kedaan politiek  
dan militair.

Shanghai 19 Jan. (Speciale-dienst)  
President Chiang Kai-sek saben  
hari lakoeken pemereksaan sendiri  
atas pekerdjannja berbagi bagi  
Yuan dan selidikin pembesar poe-  
nya keradjan di masing masing  
golongan pekerdjaaan.

Kemaren soeda sampe di  
Nanking president Yu Yu-jen  
dari Control Yuan.

Ddo 18 i.b. djam 9 pagi ge-  
nerala Chang Hsueh-liang soeda  
oebrek abrieken sarang bandiet  
di Lungyen,

Kabarnya Chow Tse-chuen  
soeda tembak mati Lu Hsin-yung  
di Yungting.

Panglima Teng Ying jang  
ditahan di Kiangsi lantaran tida  
bisa basmi kaoem communist  
baudit aken dikirim ka Nanking.

Generala Chang Hsueh-liang  
soeda goenaken masin terbang  
Ford bersama 14 pengkoetjaan di  
koetika brangkat ka Mukden.

Pada ddo 17 malem, general

Pertjobahan „Gratis“

Koffie - boeboek

Bole ditjuba doeloe —

djangen lantas boeroe - boeroe beli.



Tida perloe dipoeidji lagi!

Kirimlah sekarang djoega adres jang terang pada kita, nanti kita aken kirim GRATIS PERTJOBA'ANNJA!

Kofflebranderij

„TEGAL - REDJO“

Genoek 59, — Telefoon No. 1223.

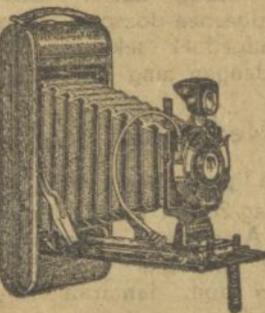
SEMARANG.

RIJWIEL REPARATIE ATELIER  
„L I E M“

Gang Waroeng No. 7, SEMARANG.

Bisa bikin betoel Dynamo auto, Kipas angin dan Gramofoons. Trima djoega boewat bikin Naambord, dari Marmer, Koeningan atawa Zink.

STROOM accu, en segala Magneet. Dengan ongkos bersaangan. Bikinlah pertjobakan, tentoe Toean nanti dapat kepoewasan.



„CHUNG HWA“

FOTOHANDEL

Karangtoeri 17, — Semarang.

Telefoon No. 749.

Pakerdjahan:

Bikin Foto, Vergrooting, Ontwikkelen en Afdrukken.

Barang - barang boeat kaperloean foto: „Rajar“ Bromide papers, Rolfilm en Film-packs Tjap „Mata Hari“ Plates, Process Plate, Ilford Plates, Filmo Seltonting paper, Kertas P. O. P. Camera's Obat - obat Foto, Lens, Foto - karton, Achtergronden dan lain - lain.

Harga melawan keras!



OBRAL BESAR 35 HARI

KORTING 10%

Maelai 15 Januari sampe 20 Februari 1931.

Tahoen baroe Tionghoa dan Djawa aken dateng berbareng!

Segala barang, kaperloean haroes di sediaken lebih doeloe;

Kita poenja toko tiap-tiap deket tahoen baroe Djawa moesti djoewal **O B R A L** semoea barang - barang boeat menjenengken sekalian Toean - toean langgan; teroetama ini tahoen ada speciaal lagi, maka kita sengadja kasi dateng barang - barang party besar sampe tjoekoept sebagai brikoet di bawah ini:

Kafn soetra, Tjita - tjita, Paris soetra kembang, Polos soetra spons aloes kembangan model baroe kleur bagoes; terbikin oleh: Fabriek STOFFEL'S in Switzerland, jang paling terseboet di antero doenia;

Dan matjem - matjem Lina poetih, Half linen, Gabardine, Palmbeach, roepa - roepa kramerijs, dan masih banjak matjem barang tida bisa di seboetken dengan satoe - persatoe.

Segala poedjian tida perloe, datenlah! sekalian Toean - toean langgan, boeat menjeksiken sendiri, tentoe bisa ternjata kita poenja omongan ada bener,

Memoedijken dengan hormat.

Toko „Sin Min“

Karantoeeri No. 10, — Semarang.

BORNEO HOUTHANDEL  
HADJI HASAN

v/h „BAKIRIM“

Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekas bikin roemah) tjoekoept: jaitoe Kajoe Wildhout roepa - roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djabin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedijken dengan hormat

De Eigenaar

H. HASAN

Restaurant „DJIRAN“

BODJONG 62

Telefoon No. 2227 - Semarang.

Selainna makanan dan minoeman seperti biasa, djoega sedia:

Ys kopjor — dan trima pesenan boeat Speciale kopjor taarten.

Selamanja sanggoep menerima pesenan makan Dine, pista - pista dan lain - lainna.

Memoedijken dengan hormat,

**DJIRAN.**

Toko Obat

Ban Djoen Tong

Pekodjan 85 Semarang.

„KIAN KHIAN WAN SIAUW TAN“

Ada seroepa pil jang moestadjab boeat goena orang lelaki, jang soeka plester, bisa bikin orang toea djadi seperti moeda kombali.

Orang jang koerang darah moeka poetjet, badan lesoe, lantaran banjak plesier dan koerang tidoer, gegindjal tida bekerja baik, koerang manik dan lain - lain penjakit, bisa djadi baik semoea kaloe makan ini pil.

Silahkan tjoba tentoe berboekti kemandjoerannja

Harga per flesch f 2.50

Memoedijken dengan hormat

Batja  
Doeloe

Adres jang terkenal Djangan loepaken Zonder operatie segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

Tabib Munshi + dari Hindoestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesjid Besar Semarang telefoon No. 977

Poedjian-poedjian batjalah dalam ini blad

Boeat orang MISKIN boleh dapat pertoeloengan pertjoema, saja harel soepaja bisa bawa soerat dari Assistant-Resident sendiri.

Ongkos dengen pantes, segala waktoe bole panggil di kota atawa lain negri

Artinja: (kita poenja kesehatan badan ada lebih berharga dari kita poenja oewang atawa kesajangan).

Dengen senang hati memberi tahoe pada sekalian toean-toean, bahwa, adres kita jang diatas itoe soeda bertahoen-tahoen terkenal diselooeroh Indoenesia, karena segala boekti-boekti dalam pratijk mengobati segala roepa penjakit zonder potong (operatie) maka kita soeda mendapat beberapa banjak soerat poedjian dari beberapa toean-toean, jang soeda semoeba baik. Pembata boleksaksiken sendiri.

Penjakit-penjakit seperti Wasir (Ambeien), sakit kenting nanah of kotor, sakit boeah pinggang (Nierziekte), Kenting manis, Bengkak (Asthama) IMPO-TENTIE sakit toelang-toelang (Rheumatiek) Medjan, Verlamming, (Mati-erat), Blindedarmontsteking, Waterzucht, (Boeseng) Beri-beri Batoek kering of basah, djaman Malaria, penjakit-penjakit prempoean seperti sakit KA-POETJAN (Witte Bloed) Sakit kotoran Miskraam, Sererilij, dan djoega lain-lain penjakit ZONDER OPERATIE.

OBAT P A T E N T

No. 1. Maski boeat sakit peroet moeles koerang enak makan moentah maboek kali 10 gram f 2.50

No. 2. Beli boeat linoe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr f 2.50

No. 3. Obat mata segala sakit 10 gram f 1.—

No. 4. Madjoen Djaelani goenjanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat nie bisa seger, 1 botol f 5.—

No. 5. Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol f 7.50

No. 6. Fairi boeat astma, napas pendek mengi, 5 gram f 10.—

No. 7. Rari boeat sakit pramoean kloear nanah, 100 gram f 12.50

No. 8. Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram f 2.50

No. 9. Boeat segala loeka dan gatel syphilis, f 2.50

No. 10. Boeat sakit toelang dan segala aboeah-aboeah, beri-beri, entjok oetji-oetji bisa hilang, 15 gram f 2.—

No. 11. Pill koewat boeat orang laki 1 botol f 2.50

No. 12. Obat plesir goena orang laki f 2.50

Boeat perloe obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken perloe bolehang mipta katrangam di roemah saja pakenja dan goenjanja.

Memoedijken dengan hormat,

**MUNSHI.**



Toko SIEN LIE



SCHOENMAKERIJ  
SEMARANG.

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoo, Slop dan Sandal djoegat trima pesenan dan Reparatie.  
Harga sampe moerah sekali.  
Momoedijken dengan hormat.  
Schoenmakerij  
Toko SIEN LIE  
Semarang.

# NAN SING 南聲

Lembaran ka doe a

## Doenia istri.

Patoet mendjadi tjonto.

Roepa roepanja toelisan dalam Nan Sing tempo hari, jalah satoe toelisan jang mengenaken kedoe orang leidster di Mataram jang soedah berlakoe tida djoedjoer, soedah menarik banjak perhatian dari laen soerat kabar. Teroetama Sedi Tomo jang soedah menjadi marah, lantaran itoe toelisan dianggep sensatie jang bisa terbitken rasi tida enak pada kaeom iboe di Djokjakarta.

Menoeroet balesan toean Rawan, itoe kedoea kedadian jang menjadi pokokna kagempuran, jang satoe ada betoel, dan jang laen masah tarik satoe kesangsian boeat ditetepken kabenerannya.

Tapi satoe toelisan dalam Bintang Timoer Redactienja tida moestaliken djikaloe dalam kota Mataram, ada djoegja kedadian begitoe sebab „betina kambing hitem“ memang bisa terdapat di mana mana.

Aken tetapi kita disini akan tida memperpandjangan ini soea, melaenken kita akan toeroet membijarakken zaaknya apa jang soedah dapat kenjatahan betoel.

Dalem dijawabannya toean Brojung di over oleh toean Rawan, ada di terangken bahoea di Mataram betoel ada seorang leidster dari kaeom Srikanie jang berboeat tida senoenoeh, jaitoe jang tida terlaoe salah djikaloe di kaken itoe gadis mereboet soea-minja laen orang. Inilah jang menarik pada pikiran penoelis boeat toeroet ambil bagian dalam ini pembijaraan jang meuijangkoet pada oeroesan kita kaeom iboe. Poet kita tida akan menjalaken siapa jang moesti pi-koel risiko dalam ini kesalahan, sebab djikaloe diliat dari katja mata jurisdiction semoea benar, tapi semoea djoega salsh.

Wahai, soedara - soedarakee kaeom iboe jang lemah, hanja ketetapan hati dan iman sadja jang bisa piara kita dari bintjana jang bisa aken seret kita kelembah kesengsaranah. Jang te-roetama sekali ini ketetapan hati haroes kita goenaken mendjaga diri kita dalam satoe pernikahan, djangan sampe kita kena godaan, baek dari kekajaan, maoepoen dari perkatahan-perkatahan mao-loet lalaki jang manis, jang belon bisa kita ketahoein apa itoe oet-japan betoel di oetjapken dengan segala kesoetjian, jang haroes kita peramat leibh doeloe jaitoe karakterna itoe orang.

Djikaloe hati kita yang lemah ini hanja serba pertajaken pada apa jang menampakna baek, kita loepaken bahoea jang mendjadi ketetapan dari waarde-nja sesoate barang itoe boekan poelasan di loearna jang bevattingna di dalam, tida moestal djikaloe kita bakal terdjeroemoes ke alam pemalosoan jang aken men-tjalakken diri kita. Sebab semoea barang jang di loearna itoe ba-

goes, belon bisa ditentoeken bahoea itoe kebagoesan bisa terroes di dalamna.

Begitoe djoegja menoesi, belon bisa kita tetepken moesti seorang ksatrisa djikaloe kita hanja bisa mengkoeko manis dan litjin ja ia poenja toetoer dan kata sadja. Malah boeat orang jang boediman, tida aken pertjaja orang jang sematjim itoe, sebab dengan lemjasna lidah bisa djadi itoe hanja di goenaken menoetoep ia poenja hati jang sebetolentja dhaihat. Iba-ratna bibir mengatjek, hati me-norek-ngorek.

Djikaloe orang soeka pikirken ini hal, tentoe tida aken gampang di sesatken oleh pengarohnya doenia lahir, seperti apa jang te-lah di alamin oleh madoe si I, jang sesoedahna itoe lalaki jang tida djoedjoer menikah dengan laen istri poela, ia lantas di tjereken dengan zonder risico soeatoe apa.

Kesedian apa jang kita liat seperti diatas, ini ada satoe boek-ten aken kalemahan hati soedara kita itoe, hingga sebab dari le-mahnah dan iman sama sekali tida begitoe tegoh, ia lantas kena boe-djoekanna seorang lalaki jang ma-nis toeroet katanja, tetapi djem-bel kebathinanna.

Tetapi djikaloe itoe istri jang di tolak moesti menanggoeng ke-salahan itoe, tida pada tempatna djikaloe jang laen tida toeroet itoe pikoel kadoshan,

Maskipoen jang terseboet di blakangan ini begitoe besar tjan-tanja pada itoe orang swami, ta-pi dika tjaara langsoengken itoe ketjintian dengan menjilakken ia poenja temen jang termasoek dalam begin orang jang aken di djoendoeng, djikaloe boeat penoelis maski boekan masoek itoe-nga mendjadi kaeom Srikanie jang djempol, leibh baek mati berkalang tanah sadja, sebab malo-dengen kebangsahan kita jang soe-dah di persaksien oleh sinarnja sang boelan dan mata hari jang tida bisa di loepaken.

Boekan maksoed penoelis di sini memperpandjangan satoe oeroesan jang terjadi dalam roemah tangga jang boekan tempatna termoeat dalam soerat kabar, ta-pi apa boeat nasi soedah mendjadi boeboer, dan ini soea soedah begitoe teroear. Baek djoegja djikaloe hal itoe djadi pri-ngitan pada kaeom kita. Djagalah kehormatan, he kaeomke-istri, sebab selamanan kita hanja sekali sadja mendjadi gadis.

Satoe kati tida bener di dalam kita mentjari pasangan, maka sekedjap kesalahan jang tida di peroleh-oleh kelalean kita itoe aken tarik satoe kamenjeselan kita boeat selama-lamanja.

ANDJANI.

Kasoekeran perkoempoelan se-matjim itoe depan hakim ter-jata ada, sebab mana proces pertama kali tentang itoe jang terjadi dalam Landraad di Tjiandjoer kita ingin toeroerten pada pembatja dari moela-moelanja,

Partij S.I. Indonesia contra Partij S.I. Tjiandjoer.

Di dalam kalangan Afdeeling Tjiandjoer dari Partij S.I. Indonesia pada taon 1929 soeda timboel perselisihan antara doea fihak, jang satoe orang seboet fihak „Soemito“ dan jang laennja orang seboet fihak „Hadji Kembar“. Pada koetika itoe toean H. Kembar (asal dari Banten) menjadi vice-president dan roepanja paling besar pengaroenja di dalam Afdeeling Tjiandjoer dari P. S. I. Indonesia, dan toean Soewito Prawirowihardjo mendjadi goe-roek sekola P. S. I. di Tjiandjoer ngiras mendjadi propagandist.

Satoe proces jang mengenaken perkoempoelan zonder rechts-persoonlijkheid.

Bereboet harta banda an-

tra „P.S.I. Indonesia“ con-

tra Partij S.I. Tjiandjoer.

—Bolehkah perkoempoelan

zonder r.p., menerima hadiah

oentoek wakaf? —Karoewetan

tentang kadoedoekan sasoe-

atoe perkoempoelan zonder

r.p. di depan hakim.

Sekarang oemoenja perkoempoelan Indonesia tida begitoe me-mentingken pada rechtspersoon-lijkhed dari perkoempoelan politiek sampe pada P. C. I. satoe perkoempoelan jang bergaolan oewang dan harta banda!

Kita sebagai orang dari fihak goes, belon bisa ditentoeken bahoea sebab-sebabnya perselisihan antara toean H. Kembar dan toean Soewito, katjoeali beberapa perkara roemah-tangga perhimpoenan jang lebi dalam, djoegja disebabken kerna perbedahan haloéan dan perbedahan pengartian tentang azas-azasna P.S.I. Indonesia. Menoeroet pendapatan toean Soewito, saben-saben kali toean H. Kembar kasi pengadjaran di dalam cursus, jang diajarkan olehnya boekan azas-azas P.S.I. jang sedjati dan djoegja boekan soea-national Indonesia atawa soea-politiek jang oemoem, tetapi jang terlebi-lebi dikamoekaken oleh toean H. Kembar tjoema perkara-perkara tjabang (roeroe) agama Islam jang telah menimboelken perselisihan pikiran (bersifat chilafijah) sadje berabad-abad lamanya. Toean Soewito dan temen-temenja koetair, kaleo di teroes-teroesken haloeanna toean H. Kembar jang sareopa itoe, tentolah achirnya menimboelken perselisihan besar di dalam doenia P.S.I. dan di dalam doenia Islam pada oemoenja, dan djoegja haloeanna toean H. Kembar itoe membawa P.S.I. ka laen djoegoes, jaitoe dari djoeroesan staatkundig (politiek) ka djoeroesan „pengadjaran di pondok“

Perselisihan ini soeda diero-nes sampe djaoe oleh fihaknya Loe-djah Tanfidhjah (Executief Comite) P.S.I. Indonesia sampe lima awata anem kali. Poetoesan ja poenja paling penting jaitoe: toean Soemito haroes tjoema kerja mendjadi goeroe sekola, sedeng boeat samentara waktou jang kasi pengadjaran dalam cursus Agama Islam dan perkara Politiek tida boleh laen orang melaenken toean H. O. S. Tjokroaminoto sendiri, president Executief Comite.

Poetoesan ini tida bisa berdjalan teroes, kerna pada satoe waktou semoena leden bestuur Afdeeling Tjiandjoer dari P. S. I. I. jang ada di bawah pengaroh H. Kembar kirim soerat ultimatum pada Executief Comite, menjataken poetoesanja: minta brenti semoeanja kaleo Soewito tida dibrentiken dari pakardahan goeroe.

Boeat Executief Comite sekali-kali tida ada alesan atau sebabnya boeat mengaboelken ini penoentoetan jang dianggep sa-ning tida adil dari fihak H. Kembar. Maka diajawabna Executief Comite pada fihak H. Kembar: Kaoe boeat brenti atas prentahan kaoe sendiri, dan segala harta-harta P.S.I. lekaslah serahken pada wakil jang kita tentoeken di Tjiandjoer.

Fihak H. Kembar tida menoeroet prenta ini. Betoel teroes brenti dari pakerdahan bestuur Afd. P.S.I. I., tetapi segala harta-bandana P.S.I. dipegang teroes olehnya, tida diserahkan pada wakilnya Executief Comite. Di

antar barang-barang harta banda P.S.I. I. itoe adalah satoe tanah wakaf dengan roemah-roemah jang digoenaken sebagai kantoor dan langgar P.S.I., taksis harga f. 2000,—, dan satoe tanah wakaf laennja dengan roemah sekola, taksis harga f. 1500.—. H. Kembar dengan temen-temenja paling banjak 200 orang boekan sadja tida soeka menjera-ken barang-barang harta-bandana jang terseboet, tetapi djoegja lantaran mendirikan satoe perhimpoenan baroe dengan nama „Partij S.I. Tjiandjoer“, djadi boekan „Indo-

nesia“, dan sampe sekarang djoegja tida ada tanda-boekti dari perboetan atau tindakannya jang bersifat „politiek“.

Leden jang laennja, koerang-lebih 1000 orang banjknja membenarkan pada toean Soewito dan menetepken teroes berdirin Afdeeling Tjiandjoer dari Partij S. I. Indonesia. Lebih djaoe Congres P.S.I. Indonesia di Djokjakarta pada boelan Januari-Februari 1930 membenarkan sikepja Executief Comite terhadap pada H. Kembar c.s. dan dipotoesken djoegja: H. Kembar dan semoea temen-temenna jang soeda mendiriken „Partij S.I. Tjiandjoer“ jtoe tetep dilepas dari Partij S. I. Indonesia.

Civiele actie terhadap pada H. Kembar c.s.

Dari sebab soeda njata H. Kembar c.s. tida soeka menjera-ken barang-barang hartabenda jang terseboet, maka permintaan sewoe leden Afd. Tjiandjoer dari P. S. I. I. djoegja dengan moefakat Executief Comite jang sekarang, 8 orang anggota dari bestuur Afd. Tjiandjoer dari P. S. I. I., masing masing dengan nama-nja sendiri (persoonlijk), pada satoe doea boelan jang la-loe soeda kasi masoek penoentoetan civil pada Landraad di Tjiandjoer, meminta soepaja H. Kembar dan laen-laen orang jang men-dedoeki tanah-tanah wakaf dan roemah-roemah kapoenjaan P. S. I. I. terseboet di atas, dipanggilna di moeka persidangan dan dihoekmen menjerahken tanah-tanah dan roemah-roemah itoe pada mala-ri (eischer) soepaja bolel dian-terakan teroes pada fihak jang poe-nja, jaitoe Partij S. I. Indonesia.

Sebagi kita seboetken di atas, delapan orang eischers itoe ma-sing-masing berboet dengan na-manja sendiri-sendiri (persoonlijk).

Hal ini disebabken kerna mengi-

ngan tafsir (interpretatié) kat-

oean wet tentang perhimpoenan

perhimpoenan jang tida mempoen-

ja rechtspersoonlijkheid,

dan sebagi fihak jang tida mempoen-

ja rechtspersoonlijkheid.

Tadi bolel menerima pembrarian wakaf.

Moelah-moelah terdenger kabar, bahoea menoeroet pendapatan saja, memang baroe sekarang ini di sini ada kedadian soea tentang rechtsstoestandja perhimpoenan jang tida mempoen-ja rechtspersoonlijkheid, te-

ristimewa sekali tentang koesa-

nja aken mempoen-ja hak milik

(rechtsbevoegdheid)

dan tentang perwakilan boeat melakoeken perboetan di depan hakim (handelingsbevoegdheid).

Tetapi menoeroet kitab-kitab

lectur di negri Blanda jang soe-dah saja batja, dan djoegja me-noeroet pendapatan goeroe saja tentang perkara itoe, jalah almar-hoem Mr. Fromberg perhimpoenan jang tida mempoen-ja rechtspersoonlijkheid, adlah sapenoeh-penoehna mempoen-ja rechtsbe-voegdheid, dan di dalam proce-

dure di depan hakim bolehlah diwakilin oleh orang-orang orangna jang mendjadi Hoofdstuur oleh bestuur biasa.

Satelah toean President mena-

jaknan roepa-roepa hal jang ber-

hoeboeng dengan bergantina per-

himpoenan „S.I. jang mempoen-ja rechtspersoonlijkheid“ jang doeloe

itoe menjadi Partij S. I. Indo-

nesia zonder rechtspersoonlijk-

heid“ jang sekarang, dan setelah

semoea pertanjaan didjawab de-

ngan djaslas oleh toean H. Tjokro.

maka toean President berkata:

Apakah tida lebih baek kaloe

toean menake saorang advocaat

boeat membantoe toean dalem

hal itoe?

H. Tjokro: Saja rasa tida ada

goenjanja, toean President, sebab

katjoeali memake banjak ongkos

toean Meesters in de rech-

ten jang saja kenal, tentang soea-

ni tida lebi banjak pengatah-

anna dari saja, dan tentang prakti-

knja perhimpoenan dan perge-

rahan tentolah tida banjak orang

di negri ini, jang pengatah-

anna lebi banjak dari pada saja.

President: „Kerep kali toean

seboetken karangan Mr. Ham-

ker tentang rechtsstoestandja per-

himpoenan jang tida mempoen-ja

rechtspersoonlijkheid. Apakah

toean bawa kitab itoe?

H. Tjokro: Ja, toean, kabetoe-

lan saja bawa, inilah kitabna!

President: Boleh saja pindjem?

H. Tjokro: Dengan segala se-

ngan hati, silahkanlah ini kitab-

## "OEWANG DJIMAT BOEAT HIDOEP"

Toean ingin dapet?

Djangan ajal silahken lantas pesen!

### LOTERIJ OEWANG BAROE boeat goenana

#### "VERBLIJF VOOR DEN OUD INDISCHEN MILITAIR"

1 Prijs . . . . .	f 100.000,-
1 " . . . . .	" 50.000,-
1 " . . . . .	" 25.000,-
10 Prijzen à f 10.000,-	" 100.000,-
20 " à " 5.000,-	" 100.000,-
100 " à " 1.000,-	" 100.000,-
250 " à " 500,-	" 125.000,-
4000 " à " 100,-	" 400.000,-

Harga 1 Lot f 11.— per Lot.

" 1/4 , , , 3.— "

Porto franco f 0.35 — Rembours tambah f 0.75.

TREKKINGLIJST di kirim gratis satjepetnj.

Siapa jang ambil pesenan Lot paling sedikitnj:

1 lembar 1/4 Lot atau 2 lembar 1/4 Lot.

Kita kirimi GRATIS FRANCO satoe MAANDELIJKSCHE-KALENDER 1931.

Banjak boekti telah mengendoek,

Banjak harelpe tarik prijs besar,

Kalok Toean belie Lot pada :

#### LIE TJHIOE SWIE

Loten-Debitant SALATIGA.

antjoer (hingga tida bisa dikenal siapa dan romannja), di atas siapa liat satoe radja oetan atawa poen matjan toetoel.

Didoegoe itoe toean soeda boeue ditri dan saasoedah dioseset lebih djaoh ini ioean ternjata ada toean Morbeck, jang biasa tjiar penghasilannya dengan bekerja pertoekangan partikulier.

Itoe roemah tjoemah ditinggalin oleh itoe njonjah djanda dan itoe toean jang tida beristri, hingga kedjadian itoe ada rada gelap akan lantas bisa daptetkan katranginan yang samoestinja. Djoestroe itoe djanda masih begitoe pajah dalem roemah sakit, pepriskan'na atas iapoenja diri belon bisa dilakoekeen soekoe dijwanja tida terantjem.

Lebih djaoh kita diberi taoe dari orang jang berdeketansama itoe kedjadian, jang marika dapep dengar letoosan swara tiga-kali didoego, bahoea letoesan pertama diendoenjoekeen pada dirinya itoe djanda, begitoepon jang kadoea kalina, sampe itoe djanda dadi begitoe, sedeng jang katiga didoego itoe toean boenoeh diri sendiri.

Lebih djaoh kita bisa kabarkan. Kalok itoe toean ada poenja-ken senapan dalam roemahnja, itoelah kerna kita taoe, jang itoe toean poen'ada aanleg boeat biki betoel (reparatie) dari kerobakan2 nja vuurwapen, hingga banjak iapoenja kenalan2 jang kirim senapanja pada itoe toean boeat diminten toeloeng soeroe reparatie; aatara siapa ada jang soeda dikombalken senapan dan revolvernya dengan keadaan jang mempoesaken dan sampe terdjadinya itoe pemboenoehan masih ada doea orang jang masih kettinggalan sendjata apinya belon kombali.

Maitinja toean Morbeck telah diambil fotonja oleh politie atas perantaraannja Fotograf Lie Kong di Pasoeotean dan ini hari (17 Jan.) bakal dikoekoer, sedeng itoe djanda masih dirawat dalam roemah sakit.

Politie masih oesoet lebih djaoh katranginan2 aken hal terseboet, jang sesampena ini toelisan dibikin belon ada warta laen2.

#### Kombali satoe korban matjan.

Korban laen dari itoe matjan, jang doeloan soeda terkam pada toean de Nijs Bik di desa Parakan onderdistrict Kopo (district Pamarajan) ada satoe paman tani Djamin, siapa doeoe perna djadi kepala desa dari Parakan, demikanlah kita batja dalam „Bantam Bode“.

Itoe korban pada sekira djam 7 sedeng potong padi jang soeda mateng, sedeng anak lelakinja jang baroe beroesia 9 taon berada tida djaoh dari itoe sawah dengan binatang kerbonja. Mandak ini anak dapi liat kaloc ajanja soeda diserang binatang koeda—kerna ini anak belon taoe roepaan binatang boeas—maka koetika itoe binatang liar soeda berlalo, baroe ini anak paranin, tapi nampak ajanja soeda tida bernjawa dan mandi darah. Atas tangisanja itoe anak pendoedoek dari kampoeng lantas memboeroek ka itoe tempat. Di itoe desa, di mana dalam waktue sebentaran sadja soeda ada doea korban, semoea orang njataken toeroet

sepandjang ingetannja belon perna siapa dan romannja). di atas siapa liat satoe radja oetan atawa poen matjan toetoel.

A. W. dari Kopo, jang dikasih taoe tentang itoe kedjadian oleh Djaro dari Parakan, lantes poeter telefoonnya boeat minta toeloeng dari Veldpolitie di Rangkas, jang di djam 10 lantes pada dateng dengan dipimpin oleh toean Hage, itoe detachment commandant Bersama denger A.W. dari Kope orang laloek koen-koengin itoe tempat ketjila-kaan. Lekas djoega di kasi denger kaoedara dari senapanja veldpolitie dan Winchesternja A.W. Itoe radja oetan jang mengoempet di mana roengkoet laloek kasi denger soeara geroengannya jang menakoetin, dan maski poen di oedjanin peloro, toch itoe binatang boeat masih bisa melarikan diri soekoe sadja koetika dateng di tempat terboeka itoe matjan djadi ketemoeken adjalnia,

Bisa dimengarti sendiri pen-doedoek jang itoe waktue djoem-blahnja ada banjak sekali, baroe bisa tarik napas lega, koetika kenjataan itoe radja oetan soeda tida bernapas lagi. Tjoema sajang sekali sesoedahnjo binasaken doea korban.

#### Bekas Sultan Riouw.

Menoeroet soerat-soerat kabar di Straits, baroe-boroe ini soeda meninggal doenia di Singapore sultan dari Riouw en Onderhoigheden jang doeloan soeda singkiran dirinya ka Singapore. Sebabnya ia pergi ka Singapore, kerna dari ia poenja sikep jang tida disetodjoen oleh pamertama Hindia Blanda maka ia dipetjat

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dipotong berapa cent atau berapa peloe cent. Antara ini tengkoelak-tengkoelak ada djoega jang soekna menongkrong di depan roemah gade.

Toeroet warta jang kita denger sedjak doea harin ijin politie soeda ambil tindakan boeat larang itoe tengkoelak-tengkoelak lakoeken lagi „peroesaha annja“. Semantara lebi djaoe politie pringketen pada orang-orang jang poenjaken wang tambelan dari pendodoek desa jang bodo dengan dip

Agar bisa menjegah kapal kapal besar tida kailangan kans boeat dapat aer besar, katjoeali ada ditrima rapport jang pela-boehan di mana itoe kapal brenti paling blakang ada terdapat penjatik jang di quarantine, atawa kapan itoe kibarken bendera quarantine ki Woosoong boeat oendjoek jang pamerika'an ada perloe di itoe pelaboean, marika aken di idzinken boeat marika sabelonja ada tetamoe di idzinken naek di atas kapal. Kapan itoe kapal ada membawa tabib jang diakoe sah, kantoor quarantine di Shanghai aken trima sadja iapoenja certificate tentang kasehatannya itoe kapal, dan lantas keloearkan soerat idzin. Apabila kapal tida membawa dokter pem-besar quarantine aken lantas preksa semoea anak kapal dan penoenggang sebegitoe lekas sampe.

Maoe diriken tjabang di Japan

Saorang jang berhak dari Bank of China dalem satoe interview telah njataken kabeneranja itoe warta fatsal bank tersebut hendak diriken satoe tjabang di Osaka dengan maksoed boeat menggampangken perhoeboengen dagang bangsa Tionghoa dan Japan di itoe poesat dagang.

Lebih djaoe itoe pembesar merangken, kendati harinja boeat ini pemoekaan masih belon bisa ditentoken, itoe pendirian seberapa bisa bakal dilakuen deingen tjejet sebegitoe lekas pem-bitaran antara pembesar Japan jang berwajib dan oetoesan itoe bank soeda beres.

Ini kabaran soeda diperhatiken bener dalem kalangan dagang Japan, kerna ini bisa dibilang ada pertama kalinya jang bank Tionghoa aken boeka tjabang kantoor di itoe negri.

## Sport

N.I.V.B. - districtswedstrijden.  
Batavia — Soekaboemi  
9 — 1.

Di bawah pimpinannia referee Th. van Helden dari Bandoeng koetika Minggo sore di Batavia soeda dibikin pertandingan diatas antara Bondselftal Batavia dan Soekaboemi jang berachir 9 — 1 boeat kemenangannya Batavia. Pasangan kadoea fiak ada sebagai berikut:

Batavia. Becker  
Denkelaar van Donck v. Nooyen Fr. Meeng Brugman Eng Tiong Pipper Rehatta Jansen Oejong

Nana Emad  
Ogeh Agoes Kim Tjeng Amin Wassenaar Krispijn Ameng Hamid Jansen Soekaboemi

Sasoedanja voorzitter V. B. O. srakken krans pada captein Soekaboemi itoe pertandingan laloe dimoelai. Lekas djoegken jenjatahan jang Batavia ada lebih oenggoel dari moesoehna. Jansen telah titik goal jang pertama; Tapi kekalahan itoe soeda bikin Soekaboemi dijadi bernapsoe. Soekaboemi bisa petajaken garis pen-djagaannja Batavia, dan Ogeh bisa teboes itoe satoe kekalahan.

Lantaran adanya ini warta toean Tang Shao-ji yang diwadjibken mengoerens itoe pakerdja'an telah menerangken, pembikinan pelaboean dibrentiken doeloe lamanya doea boelan meloelo goena atoer persedia'an pendjaga'an soepa-jaya bisa menjegah smokkel barang gelap. Apabila ini pakerdja'an soeda diberesken di saki-ternja pelaboean, pakerdja'an akan lantas didjalanken lagi.

Semoea kesoekeren boeat boeka-satoe pelaboean baroe aken bisa disingkirken dengan gampang dan dari itoe tida ada sebab mengapa-rentjana jang soeda ditetepken bakal dieroengken lagi. Pembesar pamerentah National soeda ambil katetepan aken djalankan tindakan jang soeda dimoelai.

Toean Tang anggep semoea itoe warta jang tersiar ada bohong dan djangan orang pertjaja sama sekali.

Begitoelah pendirian pelaboean Chungshan sebagai Free Port boeat imbangin Hongkong bakal berwoedjoet, kendati moesti makan tempo sedikit lama.

Dr. Alferd Sze Kepala Comite.

Menoroet warta, Dr. Saeke Alfred Sze, gezant Tiongkok di London aken diangkat dijadi voor-zitter dari Sino-British Purchasing Board jang aken didiriken di Enge land boeat oerosa pembelian perlengkapan goena diensj dijalanan kretä api di Tiongkok. Laen anggota lagi dari itoe Board ada Chen Po-chuang, wakilnya ministerie dijalanan kretä api di Nanking. Laen ampat anggota dari commission aken dipilih atas voor stelnja minister loear Inggris.

Ini keangkatan ada menjoeke-pi pardjandjian Tiongkok-Inggris jang dibikin belon lama tentang soal kerogian Pakkoentauw. Da-leh ini perdjandjian ada ditetep-ken, sebagian besar datit itoe oeang

Djokja — Soerabaja  
0 - 2.  
Pertandingan diatas soeda dilakuen di Djokja dengan dipimpin oleh referee Hagenaar. Kadoea fiak poenja pasangan ada sebagai berikut:

Djokja.  
Van Kleef  
Weidema Ban An  
Beks Reygers Kai Bing  
Hoogendam  
Van der Ploeg Soeharto  
de Roo O  
Lutmer Sie Lok  
Sadjinim Smeets Jahn Jr.

# AMERICAN SALON DE COIFFURE

Pekodjan, 35-37, Telefoon No. 1743. SEMARANG.

Satoe-satoenja Coiffeur Tiong Hoa jang paling banjak lenggan.

Hian Bie Sie Liang Essar  
Th. Jahn Chin Hoat  
Hok Gie  
Soerabaja.

## Syphilis tabletten.

Soerabaja menang toss dan kasihki moesoehna berauen melawan angin. Dengan lekas Soerabaja merangsek, tapi tida sampe meroegiken fihakna Djokja.

Beberapa voorzet soeda dikirin oleh Lutmer, tapi ia poenja kawankwan dalam voorhoede soeda tida bisa goenaken itoe kans beras.

Sie Liang soeda bekerja ba-goes. Ia berkali-kali briken oempan pada voorhoede Soerabaja, hingga bentengna Van Kleef soeda digemper berkali-kali, tapi itoe keeper poenja pendjaga'an ada tjoekop safe. Mendadak Eie Lok kasih voorzet jang manis, dan Jahn Jr. laloe endjot kakinja dan bikin Van Kleef melongo. Sampe halftime stand ada 1—0 boeat Soerabaja.

Dalem na-halftime kombali Soerabaja soeda desek moesoehna, dan pertandingan baroe berdilan bebrapa menit sadja, lantaran terbit misverstand pada back Djokja, maka Soerabaja bisa tambahkan poela satoe kamenangannya.

Dapetken itoe kekalahan Djokja djoega soeda kasih oendjoek permaenan jng seroe, tapi tida sampe berkasoedahan dengan goal.

Sampe pertandingan dibréntiken stand 2—0 boeat Soerabaja tida berobah.

## Advertentie.

### Soedah dapat

Klerk dan Looper, jang diminta di advertentie hari Septoe, soeda dapat.

Pada penglamar-penglamar, de-nen ini di atoerken trima kasih.

Firma Frank en Zonen N. Semarang.

Orang lelaki jang koerang koeat, koerang tenaga, badan selaloe di rasaken lemah, kepala selaloe poesing, malem soesah tidoer enz.. bole makau ini obat, pendapatan paling baroe dari Prof. Dr. Al-venleben di Duitschland.

1 flesch sedeng . f 12.50  
1 " besar . . . 23.50

Kirim wang doeloe dapat korting 5% dan ongkos vrij.

Memoediken dengen hormat.

Rechtszaken, Administratie- en Incassokantoor

### VICTORIA

Seteran 145, — Semarang.

### Trimma perkerdahan:

Boeat membela perkara di Landraad, oerosa perkerdahan Boekhouding, djoega membikinken Verlies en Winstrek, dan Balans, Controle boekoe-boekoe dagang; menagihken rekening lama atawa baroe, djoega tagih - menagih sampe dihadepan pengadilan. Semoea direken dengan pembajaran jang pantas.

Memoediken dengen hormat.

### Minjak Patpoo.

Jang mengeloekken :

Djamoe Industrie

Njonja MENEER

Pedamaran 88, — Semarang.

Masoekenlah advertentie dalem

„NAN SING“

Tentoe Berhasil

### Peroesahaän „Gotong Rojong“

Ada namanja satoe perkoempolan Kaoem Pe- ngangoer di Semarang, sekarang soeda bisa mem-boek peroesahaän roepa-roepa, di Linggaweg No. 8. Semarang Oost, seperti di bawah ini:

Meubelmaker.  
Kleermaker.  
Wascherij.

Djoega menerima pakerdjaän politoeran dan lain-lain jang barang siapa pesen pakerdjaän jang terseboet di atas berarti menolong Kaoem Pengangoer.

Sokonglah Peroesahan Kita  
„GOTONG ROJONG“

## HWA YOE THEATER

Plampitan, : : : : : SEMARANG.

Moelai tanggal 16 Januari 1931 dan malem berikoetna.

Satoe William Fox poenja Super-productie dan begitoe lama soeda ditoenggoe mainja dalem Alhambra Theater, tapi sekarang bakal dipoeter dalem kita poenja THEATER DE LUXE di Plampitan.

### ROD LA ROCQUE

dalem

### „PRINS AHMED ZAHN“

Poedjian terlaloë banjak dari ini film tida perloe lagi, Rod La Rocque ada satoe tanggoengan jang tentoe memoewaskien, satoe kiel Toean saksiken dalem Hwa Yoe, seteroesna aken tida loepa dateng kombali.

Leden dari Societeit Hwa Yoe Hwee Kwan dengen kas oendjoek Contributie bagian boelan Januari 1931, boleh bajar SEPARO HARGA di Loge en Ie Klasse.

Harga tempat di toeroenken:

Balcon f 1.20. Loge f 0.60. 1e. Kl. f 0.36. 2e. Kl. f 0.24.  
3e. Kl. f 0.12 (boeat Boemipoeta)

### Auto's Reparatie- Duco- Irlching-en Sputifver Atelier.

S. A. DHOEBIJAN

Pekodjan (Petolongan 31). — Semarang, Telf. No. 1370.



Trima segala roepa pekerdaän Auto en Motorfiets jang roesak Kap en Bekleeding ganti dari Onderdeelenja.

Tjet Duco Aparaat roepa-roepa kleur.  
Saiada sedia toekang-toekang jang soedah saia pilih menoeroet zamannja, semoea pekerdjaän saia di tanggoeng sampe sampoerna, tida aken ketjiwa.



Saiha harep datengnya Toean-toean di saia poenja Auto Reparatie. Boeat menjaksiken apa jang saia soedah sediaken keperloean boeat Toean poenja kerossakan Auto en Motorfiets.

Dan djoega ada sedia Auto Tweedehand boeat di djoewal, lebih djelas datenglah saksiken.

Dati ongkos-ongkos tentoe menjenengken di hati Toean.

Memoediken dengen hormat.

Rijwiels, Gramophoon, Platenhandel en Reparatie Atelier S. A. Dhoebijan, - Semarang.

**CHEMICALIËNHANDEL  
"DEN CHEAS"**

Pedamaran 26, Semarang. Telefoon 335.

Kita poenja Siroop, jang terbikin dari goela jang paling aloes dengen Essence jang tjere, kita tanggoeng Njameng rasanja. Djoega Creme - siroop kita sedia Soesoe No. 1. rasanja goerih serta seger di badan semoeanja.

Siroop biasa berbae banjak matjem per 1 botol f 0,40  
Creme de Siroop, Vanille dan Rozen " " " 0,75

Boeat berdagang lagi dapat potongan pantes.

Memoedijken dengen hormat

**L. S. Siauw**  
Gedipl. Apoth. Ads.

**Firma SEN KONG HENG  
MEUBELMAKER**

Blakangkebon 15, — SEMARANG. — Telf. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan model sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem - matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djen-dela, dari roepa - roep oekoeran, ventilator, slot - slot koeningan, dan lain - lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginjá, dengan harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,

**OEI DJIEM HWAT**

**-- HOTEL --**

**SLAMET**  
SEMARANG

Telefoon No. 2122.

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengen lampoe Electrisch, aer pake waterleiding.

Harep disaksiken  
BEHEERDER,

**YAP TJIEN BING**  
Meubelfabriek en Bouwaannemer  
Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:  
djoelal trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti Medja, Koersi, Lemari, medja Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes  
dan koeat.

BOUWAANNEMER:  
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

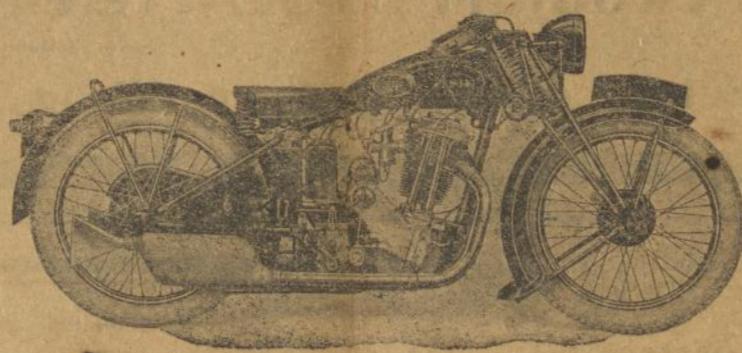
Atoean  
menjenengken.

Memoedijken aengen hormat.



**Toko KAUW** — Karangbidara 5, —  
Semarang Telf. 2194.

Adres jang paling terkenal boeat:  
Auto-Onderdeelen, Banden en Olie-magazijn etc.



**BAROE TRIMA:**

**MOTORFIETSEN.**

Dari Model jang paling  
baroe 1931, moelai dari harga **f 600.—**

A.J.S., INDIAN-SCOUT, MATCHLESS,  
NEW-HUDSON, ROYAL-ENFIELD  
— SUNBEAM en VELOCETTE.

Boleh dateng preksa di kita poenja Showroom.  
Dan tanjak harga - harga baroe jang soedah banjak di kasih  
toeroen dengan mana atoean pembajaran gampang sekali.

Memoedijken dengen hormat,



Apalah kesenengannja anak - anak?

**JAITOE**

SPEELGOED alias MAINAN,

Kita soeda trima dari EUROPA segala roepa Mainan.

Kita kasi korting pada Sekola, Societeit.  
Bawaklah Toean toean poenja Anak-anak di kita poenja Toko temtoe menjadi seneng.

Toean-toean dan Njonjah-njonjah apa bangsa poen  
Koendjoenginlah

**Toko v.d. POL**

Bodjong 70 — Telefoon 1525

SEMARANG.

**FEUILLETON**

Apa tjipta bisa lahirken kebentjian?

Menoeroet karangannja

Ruby M. Ayres.

oh:

**DAHLIA.**

9.

"Ja tjet ramboetnja", berbisik Louise dengen tjept sekali, selagi ia tilik ketjantikanja itoe prempean dalam satoe lirikan. "Philip koeat dijangan memandang tjara begitoe padanja! Ada apatah, hingga koeat bikin sakit tangane?"

"Och Allah", berseroe itoe swami. Philip kepel tangan istrinja begitoe roepa, hingga ia tida inget bahoea itoe bikin Louise djadi sakit.

"Ada apatah?" tanja istrinja dengen kwtir. "Doedoek Philip, semoea orang nanti pandang padamoe."

Philip roeboekken poela dirinya di korsi, jang dari mana baurosia ia bangoen dengen moeka poejet dan terprandat.

III

Dari pintoe depan dari hotel Buchanan liat Philip dan Louise naek auto ka djoeroesan kota. Ia tinggal berdiri sampe itoe auto linjal ditikoengan, kemoedian bareia ia tarik napasnya, dan lempar seroetoëng di tempat gelap, dari mana kemoedian ia balik ka gang. Di sitoe ada terdapat banjak sekalii orang jang berkoeloem poejet doea'an atawa tiga'an sembari

"Akoe rasanja perna liat padanya," ia menggroetoe dengen plahan.

"Perne liat? Di manatah? Ia tjet ramboetnja tapi akoe bisa kenalin," demikian ia landjoetken pembitjara'nnja.

Mendadak ia bongkokin dirinya deket istrinja sembari berbisik:

"Itoe prempean ada Rosa Desmond! Akoe brani bertaro kaloe ia boekan Rosa Desmond. Orang bilang bahoea ia meninggal, tapi

ong Allah. Louise apatah koeat tida taoe siapa adanja itoe Rosa Desmond. Ia ada Roger poenja istrji taoe ia nikah pada doea

lantans sadja ia paranin oedjoeng-

jana itoe gang.

Kathy sebagimana biasa tinggal doedoek membatia. Ia ada

seorang jang alim dan sederhana.

Ia poenja kasoeka'an adalah ka-

rangannja penolois roman Rosa

Nouchette Carey. Ini nona ada

soeka sekali sama warna koffie,

maka tida heran kaloe ia selalo

pandang itoe kleur ada warna

jang paling indah. Djoega ia ada

poenjaken kebisa'an boeat minoen

thee dengen ampat kembang goe-

la. Buchanan tentoe sekali bisa

bergaoel padanja, kerna ini nona

selalo berlakoe djoedoer dan

berterang. Kathy sendiri sebalik-

nya pandang Roger sebagai satoe

orang jang baek sekali, teroetama

kerna ia sering trima persenan

bombons dan dijadak pesiar da-

lem auto.

ia selalo simpel itoe semoea doos dan pita dari itoe boeng-koesan bonbons, kerna ia angep ini satoe waktoe bisa digoenaek.

Tetapi ini malem ia tida hor-marken padanja dengen ia poenja senoeman jang biasa. Ia poenja kedoea mata ada bersorot tadjuem sekali koetika ia menoleh pada-

nya. "Di mana adanja nona Van-stone?" tanja Buchanan.

"Ia soeda pergi keloear," dja-wab Kathy, sembari toetoe boekoenja.

Akoe ingin bisa bitjara pada-

moe. Mr. Buchanan."

Buchanan tadinja soeda bali-

ken badanja, tapi koetika de-

ngan ini poeter kombali dengen

terprandat, kerna Kathy biasan-

ja perna bitjara kaloe ia tida

lebi doeloe tanja.

"Bitjara sama akoe?" mengoe-

langin Buchanan.

"Ja . . . Tjobalah koeat doe-

dok. Akoe keliatannja bernap-

soe."

Buchanan tertawa. Ia me-

noeroet, tapi doedoek di mana

lengan korsi dan tangannja di-

senderken di mana senderan.

**ELECTION**

Horloge boeat ditangan merk ELEC-TION dari mas 14 kr. harga tioema f 25.— dapet garantie 10 tahoen.

Horloge boeat di zak merk Miss Ri-boet harga f 2.50 dapet garantie 3 tahoen Persedia'an tjoekoep lain-lainja matjem barang.

**Firma A. GAOS**  
Pasar djohar - Semarang.

**Batjalah Dagblad**

**NAN SING**

Goena Toeant poenja kapentingan  
Pakelahan

TIMBANGAN-TIMBANGAN  
dari



**DI TANGOENG KOEAT & TJOTJOK**

ATAWA

wang dikirim kombali kaloe barang tida menjenengken.

"Nah, ada apatah jang koeat mae-bitjaraken?" tanja ia me-

maen.

Tapi Kathy poenja mata ting-

gal bersorot anteng.

Ada apatah? Apa jang soeda

terjadi?" ia menanja poela.

"Itoe djoestroe ada jang akoe

tida taoe," djawab Kathy dengen

terharoe. Ia poenja aer moeka

berubah djadi merah. "Apa jang

koeat hendak bitjarken adalah...

Cecilie," kata ia poela dengen soeara se-

bagi orang jang poetoes harapen.

"Cecilie?" mengoe-langin Bu-

chanan dengen soeara jang

indah sekali, hingga orang-orang

moesti berpakean rapih boeat

dateng dalem roeangan dahar. Tapi

Cecilie tida bisa tahana boeat itoe,

dan ini ia poenja rentjan boeat

kita koendjoengin ini tempat...

Och, akoe tida bisa terangkan

padamoe, apa jang akoe maoe.

Tapi, djanganlah koeat bikin ia

djadi doeka! Ia ada akoe poenja

kawan paling baek dan akoe

bersedia lakoeken segala apa,

goena ia poenja kebroentoengan.

Akoe kwatit sekali . . . begitoe

kwatit . . ." ia tida bisa lan-

doecken pembijara'nnja selan-